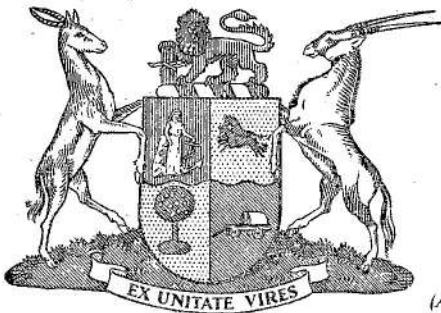




Buitengewone
Staatskoerant
Government Gazette
Extraordinary

(As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

(Registered at the Post Office as a Newspaper)

(REGULASIEKOERANT No. 751)

Prys 10c Price
 Oorsee 15c Overseas
 POSVRY - POST FREE

(REGULATION GAZETTE No. 751)

Vol. 23.]

PRETORIA, 27 JANUARIE 1967.
 27 JANUARY

[No. 1643.]

GOEWERMENTSKENNISGEWING.**DEPARTEMENT VAN ARBEID.**

No. R. 117.]

[27 Januarie 1967.]

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956.**MOTORNYWERHEID.—MISA-GESONDHEIDS-
FONDSOOREENKOMS.**

Ek, MARAIS VILJOEN, Minister van Arbeid, verklaar hierby kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, soos gewysig, dat al die bepalings van die Ooreenkoms wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Motornywerheid betrekking het, vanaf 1 Februarie 1967 en vir die tydperk wat op 31 Januarie 1969 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakverenigings wat genoemde Ooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of vakverenigings is.

M. VILJOEN,
 Minister van Arbeid.

BYLAE.**DIE NASIONALE NYWERHEIDSRAAD VIR DIE
MOTORNYWERHEID.****MISA-GESONDHEIDSFONDSOOREENKOMS**

gesluit ooreenkomstig die bepalings van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, deur en tussen die

South African Motor Industry Employers' Association, en die South African Vehicle Builders' and Repairers' Association, (hieronder die „werkgewers” of die „werkgewersorganisasies” genoem), aan die een kant, en die

Motor Industry Staff Association, die Motor Industry Employees' Union of South Africa, en die Motor Industry Coloured Workers' Union (hieronder die „werknemers” of die „vakverenigings” genoem), aan die ander kant, wat die partye is by die Nasionale Nywerheidsraad vir die Motornywerheid.

KLOUSULE 1.—GELDIGHEIDSDUUR VAN OOREENKOMS.

Hierdie Ooreenkoms tree in werking op dié datum wat die Minister van Arbeid, kragtens artikel 48 van die Wet mag vaststel en bly van krag vir 2 jaar vanaf daardie datum of vir dié tydperk wat die Minister mag bepaal.

KLOUSULE 2.—TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS.

Die bepalings van hierdie Ooreenkoms moet in die streke wat hierin omskryf word, nagekom word deur alle werkgewers in die Motornywerheid wat lede van die werkgewersorganisasies is en deur alle klerklike werknemers in die Motornywerheid wat lede van die vakverenigings is.

A—1200284

GOVERNMENT NOTICE.**DEPARTMENT OF LABOUR.**

No. R. 117.]

[27 January 1967.]

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956.**MOTOR INDUSTRY.—MISA MEDICAL AID
FUND AGREEMENT.**

I, MARAIS VILJOEN, Minister of Labour, hereby, in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, as amended, declare that all the provisions of the Agreement which appears in the Schedule hereto and which relates to the Motor Industry shall be binding from the 1st February, 1967, and for the period ending the 31st January, 1969, upon the employers' organisations and the trade unions which entered into the said Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or unions.

M. VILJOEN,
 Minister of Labour.

SCHEDULE.**THE NATIONAL INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE
MOTOR INDUSTRY.****MISA MEDICAL AID FUND AGREEMENT**

entered into in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, by and between

The South African Motor Industry Employers' Association and The South African Vehicle Builders' and Repairers' Association (hereinafter referred to as “the employers” or “the employers' organisations”), of one part, and

The Motor Industry Staff Association, The Motor Industry Employees' Union of South Africa, and The Motor Industry Coloured Workers' Union (hereinafter referred to as “the employees” or “the trade unions”), of the other part, being the parties to the National Industrial Council for the Motor Industry.

CLAUSE 1.—PERIOD OF OPERATION OF AGREEMENT.

This Agreement shall come into operation on such date as may be fixed by the Minister of Labour in terms of section *forty-eight* of the Act, and shall remain in force for two years from that date or for such period as may be determined by the Minister.

CLAUSE 2.—SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT.

The terms of this Agreement shall be observed in the Regions defined herein by all employers in the Motor Industry who are members of the employers' organisations and by all clerical employees in the Motor Industry who are members of the trade unions.

1—1643

KLOUSULE 3.—WOORDOMSKRYWING.

„Wet” beteken die Wet op Nywerheidsversoening, 1956.
„Klerklike werknemer” beteken ’n werknemer wat in besit is van ’n geldige lidmaatskapkaart deur die Motor Industry Staff Association uitgereik.

„Raad” beteken die Nasionale Nywerheidsraad vir die Motor-nywerheid geregistreer kragtens artikel 19 van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956.

„Lid” beteken, behoudens hulle bydraes tot die Misa-Gesondheidsfondsooreenkoms, enige klerklike werknemer wat as lid kragtens klousule 5 (2) van hierdie Ooreenkoms by die Fonds geregistreer is, en enige persoon wat kragtens klousule 5 (3) hiervan tot lidmaatskap toegelaat is.

„Motornywerheid” beteken die Motornywerheid soos omskryf in klousule 3 van Goewermentskennisgewing No. 600 van 26 April 1963, en alle uitdrukking wat in daardie omskrywing gebesig word en in genoemde Goewermentskennisgewing omskryf word, het, vir die toepassing van hierdie Ooreenkoms, dieselfde betekenis.

„Streek BR” beteken die landdrostdistrikte Albert, Aliwal-Noord, Barkly-Oos, Butterworth, Cathcart, St. Mark's (Cofimvaba), Oos-Londen, Elliot, Elliotdale, Engcobo, Fort Beaufort, Glen Grey (Lady Frere), Herschel, Idutywa, Indwe, Kentani, Keiskammahoek, King William's Town, Komgha, Lady Grey, Libode, Maclear, Middelbush, Molteno, Mqanduli, Mount Fletcher, Mount Frere, Ngqeleni, Nqamakwe, Port St. Johns, Peddie, Queenstown, Qumbu, Sterkstroom, Stockenström, Stutterheim, Tarka, Tsolo, Tsomo, Umtata, Victoria-Oos, Willowvale, Wodehouse en Xalanga (Cala).

„Streek EP” beteken die landdrostdistrikte Aberdeen, Adelaide, Albany, Alexandria, Bathurst, Bedford, Calitzdorp, Cradock, Colesberg, George, Graaff-Reinet, Hankey, Hanover, Humansdorp, Jansenville, Joubertina, Kirkwood, Knysna, Maraisburg, Middelburg (Kaap), Mosselbaai, Murraysburg, Noupoot, Oudtshoorn, Pearston, Port Elizabeth, Richmond (Kaap), Steynsburg, Steytlerville, Somerset-Oos, Uitenhage, Uniondale, Venterstad en Willowmore.

„Streek NC” beteken die landdrostdistrikte Barkly-Wes, Britstown, De Aar, Gordonia, Hay, Herbert, Hopetown, Kenhardt, Kimberley, Kuruman, Mafeking, Philipstown, Postmasburg, Prieska, Taung, Vryburg, Warrenton.

„Streek NL” beteken die provinsie Natal en die landdrostdistrikte Bizana, Flagstaff, Lusikisiki, Matatiele, Mount Ayliff, Mount Currie, Tabankulu en Umzimkulu.

„Streek OFS” beteken die Provinsie Oranje-Vrystaat.

„Streek TVL” beteken die Provinsie Transvaal.

„Streek WP” beteken die landdrostdistrikte Beaufort-Wes, Bellville, Bredasdorp, Caledon, Calvinia, die Kaap, Carnarvon, Ceres, Clanwilliam, Fraserburg, Heidelberg (Kaap), Hopefield, Hermanus, Ladismith, Laingsburg, Malmesbury, Montagu, Namakwaland, Paarl, Piketberg, Prins Albert, Riversdal, Robertson, Simonstad, Somerset-Wes, (met uitsondering van die gebied wat deur die Cape Explosives Works, Limited, Somerset-Wes, geokkupeer word), Stellenbosch, Strand, Sutherland, Swellendam, Tulbagh, Vanrhynsdorp, Victoria-Wes, Vredenburg, Vredendal, Wellington, Williston, Worcester en Wynberg.

„Streekraad” beteken ’n komitee wat as sodanig deur die Raad kragtens sy konstitusie vir enige streek wat hierin omskryf word, aangestel is.

„Reëls” beteken die geldige reëls vir die Misa-gesondheidsfondsooreenkoms soos kragtens klousule 9 hiervan voorgeskryf.

„Skof” beteken die getal ure, uitgesonderd oortyd, wat ’n werkgewer toegelaat word om sy werknemers op ’n bepaalde dag in die gewone loop van hul diens te laat werk kragtens klousule 29 van die Ooreenkoms wat by Goewermentskennisgewing No. 600 van 26 April 1963 gepubliseer is.

„Week” beteken ’n tydperk van 7 agtereenvolgende dae wat om middernag op ’n Sondag begin.

KLOUSULE 4.—INSTELLING EN DOELSTELLINGS VAN DIE FONDS.

(1) Hierby word die Fonds voortgesit wat ingevolge die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 1439 van 26 September 1958, gestig is en wat bekend staan as die „Misa-gesondheidsfonds” (hieronder die „Fonds” genoem).

(2) Die Fonds bestaan uit bydraes bygedra soos in hierdie Ooreenkoms voorgeskryf, en rente op beleggings.

(3) Die doelstellings van die Fonds is, ooreenkomstig die reëls van die Fonds, soos van tyd tot tyd bepaal—

(a) om lede op watter wyse ook al te help met betrekking tot geneeskundige en snykundige behandeling wat bedoel is om die goeie gesondheid van hulle of van hul afhanklikes te bevorder of te bewaar;

(b) om by te dra tot die fondse van enige hospitaal, verpleeg-inrigting, herstellingsoord of liefdadigheidsinrigting kragtens die bepalinge en voorwaardes wat van tyd tot tyd vasgestel mag word;

(c) om ’n ooreenkoms aan te gaan met enige apteker, drogis of enige ander persoon vir die verskaffing van medisyne, droërye en mediese geriewe;

(e) om hulp aan die afhanklikes van afgestorwe lede deur middel van geldelike toesegginge of andersins te verleen;

(f) om alles te doen wat nodig is, wat gepaard gaan met of wat bevorderlik is vir die welsyn van lede en hul afhanklikes en vir die bereiking van voornoemde oogmerke, en

(g) om maatreëls te tref vir die voorkoming van siekte en vir die verbetering en bevordering van gesondheid onder lede en afhanklikes.

CLAUSE 3.—DEFINITIONS.

„Act” means the Industrial Conciliation Act, 1956.

„Clerical Employee” means an employee who is validly in possession of a membership card issued by the Motor Industry Staff Association.

„Council” means the National Industrial Council for the Motor Industry registered in terms of section nineteen of the Industrial Conciliation Act, 1956.

„Member” means, subject to their contributing to the Misa Medical Aid Fund, any clerical employee registered as a member with the Fund in terms of clause 5 (2) of this Agreement, and any person admitted to membership in terms of clause 5 (3) hereof.

„Motor Industry” means the Motor Industry as defined in Clause 3 of Government Notice No. 600 of the 26th April, 1963, and any expressions used in that definition which are defined in the said Government Notice shall have the same meaning for purposes of this Agreement.

„Region BR” means the Magisterial Districts of Albert, Aliwal North, Barkly East, Butterworth, Cathcart, St. Marks (Cofimvaba), East London, Elliot, Elliotdale, Engcobo, Fort Beaufort, Glen Grey (Lady Frere), Herschel, Idutywa, Indwe, Kentani, Keiskammahoek, King William's Town, Komgha, Lady Grey, Libode, Maclear, Middelbush, Molteno, Mqanduli, Mount Fletcher, Mount Frere, Ngqeleni, Nqamakwe, Port St. Johns, Peddie, Queenstown, Qumbu, Sterkstroom, Stockenström, Stutterheim, Tarka, Tsomo, Tsolo, Umtata, Victoria East, Willowvale, Wodehouse and Xalanga (Cala).

„Region EP” means the Magisterial Districts of Aberdeen, Adelaide, Albany, Alexandria, Bathurst, Bedford, Calitzdorp, Cradock, Colesberg, George, Graaff-Reinet, Hankey, Hanover, Humansdorp, Jansenville, Joubertina, Kirkwood, Knysna, Maraisburg, Middelburg (Cape), Mossel Bay, Murraysburg, Noupoot, Oudtshoorn, Pearston, Port Elizabeth, Richmond (Cape), Steynsburg, Steytlerville, Somerset East, Uitenhage, Uniondale, Venterstad and Willowmore.

„Region NL” means the Province of Natal and the Magisterial Districts of Bizana, Flagstaff, Lusikisiki, Matatiele, Mount Ayliff, Mount Currie, Tabankulu and Umzimkulu.

„Region NC” means the Magisterial Districts of Barkly West, Britstown, De Aar, Gordonia, Hay, Herbert, Hopetown, Kenhardt, Kimberley, Kuruman, Mafeking, Philipstown, Postmasburg, Prieska, Taung, Vryburg and Warrenton.

„Region OFS” means the Province of the Orange Free State.

„Region TVL” means the Province of Transvaal.

„Region WP” means the Magisterial Districts of Beaufort West, Bellville, Bredasdorp, Caledon, Calvinia, the Cape, Carnarvon, Ceres, Clanwilliam, Fraserburg, Heidelberg (Cape), Montagu, Namaqualand, Paarl, Piketberg, Prince Albert, Riversdale, Robertson, Simonstown, Somerset West (excluding the area occupied by the Cape Explosives Works, Limited, Somerset West), Stellenbosch, Strand, Sutherland, Swellendam, Tulbagh, Vanrhynsdorp, Victoria West, Vredenburg, Vredendal, Wellington, Williston, Worcester and Wynberg.

„Regional Council” means a committee appointed as such by the Council in terms of its Constitution for any Region herein defined.

„Rules” means the rules in force of the Misa Medical Aid Fund as prescribed in terms of clause 9 hereof.

„Shift” means the number of hours, excluding overtime, which an employer is permitted to work his employees on any day in the normal course of employment in terms of clause 29 of the Agreement published under Government Notice No. 600 of the 26th April, 1963.

„Week” means a period of seven consecutive days commencing at midnight on a Sunday.

CLAUSE 4.—ESTABLISHMENT AND OBJECTS OF FUND.

(1) There is hereby continued the fund established in terms of the Agreement published under Government Notice No. 1439 of 26th September, 1958, and known as the „Misa Medical Aid Fund” (hereinafter referred to as „the Fund”).

(2) The Fund shall consist of contributions as prescribed in this Agreement and interest on investments.

(3) The objects of the Fund shall be, in accordance with the Rules of the Fund as determined from time to time—

(a) to assist members in any manner whatsoever in relation to medical or surgical attention designed to promote or preserve the good health of them or their dependants;

(b) to contribute towards the funds of any hospital, nursing home, convalescent home or charitable institution upon such terms and conditions as may from time to time be determined;

(c) to contract with any hospital, nursing home, convalescent home or other similar institution for the care of sick or convalescent members and their dependants;

(d) to contract with any chemist, druggist or any other person for the supply of medicine, drugs and medical comforts;

(e) to assist the dependants of deceased members by means of pecuniary grants or otherwise;

(f) to do all such things as are necessary, incidental or conducive to the welfare of members and their dependants and to the attainment of the aforementioned objects; and

(g) to take measures for the prevention of sickness and for the improvement and promotion of health amongst members and dependants.

KLOUSULE 5.—LIDMAATSKAP.

(1) Behoudens die bepalinge van paragraaf (c) van subklousule (4) hiervan, is lidmaatskap van die Fonds verpligtend vir alle klerklike werknemers in diens in die Motornywerheid in die streke hierin omskryf; met dien verstande dat geen klerklike werknemer wie se man lid is of van hierdie Fonds kragtens hierdie subklousule, of van die Motornywerheid se Nasionale Gesondheidsfonds ingestel kragtens Goewermentskennisgewing No. 1764 van 21 September 1956, tot die Fonds bydra nie.

(OPMERKING.—Vir die betekenis van „klerklike werknemer” lees asseblief die omskrywing daarvan in die woordskrywings in klousule 3 hiervan.)

(2) Behoudens subklousule (1) hiervan, moet elke klerklike werknemer die vorm invul wat in Aanhangsel A van hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word en sodanige ingevulde vorm indien by die sekretaris van die streekraad vir die streek waarin hy in diens is, en wel binne 1 maand ná die datum waarop—

(a) hierdie ooreenkoms in werking tree indien hy op sodanige datum in die Motornywerheid in diens is;

(b) hy tot die Motornywerheid toetree of hertoetree of daarin in diens geneem word,

en moet sodanige bykomende inligting of dokumentêre bewyse verstrek as wat die betrokke streekraad mag vereis.

(3) Persone wat in diens is by die Motor Industry Staff Association of by die Raad kan lede van die Fonds word na goeddunke van die betrokke streekraad, en die bepalinge van hierdie Ooreenkoms is *mutatis mutandis* van toepassing op enige persone, wat aldus toegelaat word, en op hul werkgewers.

(4) Lidmaatskap van die Fonds eindig—

(a) sodra 'n lid ophou om in die Motornywerheid in diens te wees; met dien verstande dat enige lid wat tydelik werkloos raak, na die goeddunke van die betrokke streekraad, toegelaat mag word om lid te bly onder sodanige voorwaardes as wat die streekraad mag bepaal;

(b) in die geval van 'n lid wat 'n werknemer van die Motor Industry Staff Association of van die Raad is, deur sy bedanking as lid van die Fonds waarvan hy 14 dae skriftelike kennis aan die betrokke streekraad moet gee, of deur 'n ewe lang tydperk van kennisgewing van beëindiging van lidmaatskap wat aan hom gegee is deur sodanige streekraad om enige rede wat hy ag so 'n handeling te regverdig;

(c) in die geval van 'n lid wie se man 'n bydraer of van hierdie Fonds of van die Motornywerheid se Nasionale Gesondheidsfonds word, 3 maande ná die aanvang van haar man se lidmaatskap van hierdie Fonds of van die Nasionale Gesondheidsfonds van die Motornywerheid, na gelang van die geval.

(5) Enige lid wie se lidmaatskap van die Fonds beëindig is, verbeur alle aansprake op die Fonds en as hy weer lid word, word hy as 'n heeltemal nuwe lid geag, tensy die betrokke streekraad anders besluit.

KLOUSULE 6.—AFHANKLIKES.

(1) Ten einde vir voordele ten opsigte van hul afhanklikes in aanmerking te kom, moet lede op die voorgeskrewe vorm aansoek doen om registrasie van hul afhanklikes en moet sodanige inligting en dokumentêre bewyse verstrek as wat die betrokke streekraad mag vereis.

(2) Behoudens subklousule (1) hiervan, word ondergenoemdes as afhanklikes geregistreer:—

(a) 'n lid se vrou; en

(b) 'n lid se kinders onder die leeftyd van 18 jaar (met inbegrip van wettig aangenome kinders), wat geheel en al van die lid afhanklik is, en wat in die Republiek van Suid-Afrika woon.

(3) (a) Persone wat 'n ouderdoms- en/of enige ander pensioen ontvang en kinders onder die leeftyd van 18 jaar wie se inkomste nie R12 per maand oorskry nie, mag, na goedvinde van die betrokke streekraad, as afhanklikes geregistreer word kragtens sodanige bedinge as wat die streekraad mag bepaal.

(b) 'n Lid se man mag na goedvinde van die betrokke streekraad as 'n afhanklike geregistreer word.

KLOUSULE 7.—BYDRAES.

(1) Behoudens die bepalinge van subklousule (1) van klousule 5—

(a) moet elke klerklike werknemer wie se verdienste minder as R14 per week beloop, R0.75 tot die Fonds bydra ten opsigte van elke week diens in die Motornywerheid;

(b) moet elke klerklike werknemer wie se verdienste R14 of meer per week is, R0.95 tot die Fonds bydra ten opsigte van elke week diens in die Motornywerheid;

met dien verstande dat waar 'n klerklike werknemer 'n loon vir minder as 23 uur in 'n bepaalde week ontvang of daarop geregtig is, is geen bydraes, behoudens die bepalinge van subklousule (4) van hierdie klousule, deur hom ten opsigte van sodanige week betaalbaar nie.

CLAUSE 5.—MEMBERSHIP.

(1) Subject to the provisions of paragraph (c) of sub-clause (4) hereof, membership of the Fund shall be compulsory for all clerical employees employed in the Motor Industry in the Regions defined herein; provided that no clerical employee whose husband is a member either of this Fund in terms of this sub-clause, or of the Motor Industry National Health Fund established in terms of Government Notice No. 1764 of the 21st September, 1956, shall contribute to the Fund.

(NOTE.—For the meaning of “clerical employee”, please refer to “definitions” in clause 3 hereof.)

(2) Subject to sub-clause (1) hereof, every clerical employee shall complete the form prescribed in Annexure A to this Agreement and lodge such completed form with the Secretary of the Regional Council for the Region in which he is employed within one month after the date on which—

(a) this Agreement comes into operation if employed in the Motor Industry at such date;

(b) he enters or re-enters or becomes employed in the Motor Industry,

and shall furnish such additional information or documentary evidence as the Regional Council concerned may require.

(3) Persons who are employed by the Motor Industry Staff Association or by the Council may be admitted to membership of the Fund at the discretion of the Regional Council concerned, and the provisions of this Agreement shall *mutatis mutandis* apply to any persons so admitted and to their employers.

(4) Membership of the Fund shall terminate—

(a) directly a member ceases to be employed in the Motor Industry; provided that any member who becomes temporarily unemployed may, at the discretion of the Regional Council concerned, be permitted to retain his membership under such conditions as the Regional Council may determine;

(b) in the case of a member who is an employee of the Motor Industry Staff Association or of the Council, by his resignation from membership of the Fund of which he shall give 14 days' notice in writing to the Regional Council concerned, or by a similar period of notice of termination of membership given to him by such Regional Council for any reason which it considers justifies such action;

(c) in the case of a member whose husband becomes a contributor either to this Fund or to the Motor Industry National Health Fund, three months after the commencement of her husband's membership of this Fund or of the Motor Industry National Health Fund, as the case may be.

(5) Any member whose membership of the Fund has terminated shall forfeit all claims on the Fund and if re-admitted to membership shall be regarded as an entirely new member unless otherwise decided by the Regional Council concerned.

CLAUSE 6.—DEPENDANTS.

(1) In order to be eligible for benefits in respect of their dependants, members shall make application for the registration of their dependants on the prescribed form and shall furnish such information and documentary evidence as the Regional Council concerned may require.

(2) Subject to sub-clause (1) hereof, the following shall be registered as dependants:—

(a) A member's wife, and

(b) a member's children under the age of 18 years (including legally adopted children), who are wholly dependent on the member, and who reside in the Republic of South Africa.

(3) (a) Persons in receipt of old age or any other pension and children under the age of 18 years whose income does not exceed R12 per month, may at the discretion of the Regional Council concerned be registered as dependants under such terms and conditions as the Regional Council may fix.

(b) A member's husband may be registered as a dependant at the discretion of the Regional Council concerned.

CLAUSE 7.—CONTRIBUTIONS.

(1) Subject to sub-clause (1) of clause 5—

(a) every clerical employee whose earnings are less than R14 per week shall contribute R0.75 to the Fund in respect of each week of his employment in the Motor Industry;

(b) every clerical employee whose earnings are R14 or more per week shall contribute R0.95 to the Fund in respect of each week of his employment in the Motor Industry;

provided that where a clerical employee receives or is entitled to receive wages for less than 23 hours in any week, no contributions shall, subject to the provisions of subclause (4) of this clause, be payable by him in respect of such week.

(2) Behoudens subklousule (4) hiervan, moet die bydraes in subklousule (1), gespesifiseer, deur die werkgewer afgetrek word op die eerste betaaldag nadat hierdie Ooreenkoms in werking tree en op iedere betaaldag daarna.

(3) By elke weeklikse bydrae afgetrek kragtens subklousule (2) van hierdie klousule moet die werkgewer 40c voeg en maand vir maand op of voor die 10de dag van die maand wat volg op dié waarop die bydraes van toepassing is, die totale bedrag van sodanige bydraes stuur aan die sekretaris van die streekraad vir die streek waarin sy bedryfsinrigting geleë is, onder dekking van en saam met die besonderhede vereis op die vorm wat vir dié doel deur die streekraad wat regsbevoegdheid het, voorgeskryf word.

OPMERKING.—Die huidige adresse van die sekretaris van die verskillende streekraade is soos volg:—

Streek BR: Posbus 714, Oos-Londen.
Streek EP: Posbus 3164, Port Elizabeth.
Streek NL: Posbus 2838, Durban.
Streek NC: Posbus 446, Kimberley.
Streek OFS: Posbus 910, Bloemfontein.
Streek TVL: Posbus 8477, Johannesburg.
Streek WP: Posbus 1946, Kaapstad.

(4) Ondanks andersluidende bepalings in hierdie Ooreenkoms het 'n streekraad die bevoegdheid om van enige voordeel wat deur die Fonds aan of ten opsigte van 'n lid betaalbaar is, alle bydraes af te trek wat aan die Fonds deur en namens sodanige lid betaalbaar is, en vir elke weeklikse bydrae aldus afgetrek, moet die betrokke werkgewer, wanneer hy 'n kennisgewing van die streekraad ontvang, onmiddellik die bedrag van 40c aan die Fonds stuur.

KLOUSULE 8.—VOORDELE.

Behoudens die bepalings van die Fonds se reëls moet elke lid wat die nodige kwalifikasies daarvoor besit en wat die vereiste getal bydraes tot die Fonds gemaak het, in aanmerking kom vir die geneeskundige, snykundige, hospitaal-, sieke-/ongevalsbetaling en ander voordele, as daar is, wat van tyd tot tyd geldig is, soos in hierdie reëls voorgeskryf.

KLOUSULE 9.—ADMINISTRASIE.

(1) Die Fonds word deur streekraade geadminestreer volgens reëls wat vir dié doel deur die Raad voorgeskryf word. Sodanige reëls mag nie onbestaanbaar met die bepalings van hierdie Ooreenkoms of die Wet wees nie, en moet, onder andere, die volgende voorskryf:—

- (a) Die Fonds se voordele en die vereistes daaraan verbonde;
- (b) die prosedure om eise in te stel en uit te betaal.
- (2) Die Raad mag te eniger tyd nuwe reëls formuleer of enige bestaande reëls wysig of herroep.
- (3) Afskrifte van die Fonds se geldige reëls en besonderhede van enige wysigings daarvan, moet by die Sekretaris van Arbeid ingedien word.

KLOUSULE 10.—BEVOEGDHEDE EN PLIGTE VAN STREEKRADE.

(1) Behoudens lasgewing deur die Raad en die bepalings van hierdie Ooreenkoms, het elke streekraad volle beheer oor die sake van die Fonds in die streek waarvoor dit aangestel is.

(2) Elke lid van die Fonds moet deur die betrokke streekraad voorsien wees van 'n afskrif van die reëls in klousule 9 hiervan bedoel.

(3) 'n Streekraad mag—

- (a) werknemers in diens neem om behulpsaam te wees met die administrasie van die Fonds op sodanige voorwaardes as wat hy mag bepaal;
- (b) voordele weier aan of weerhou van enige lid en/of sy afhanklikes wat, na sy mening, opgetree het op 'n wyse wat daarop bereken was of waarvan redelikerwys verwag kon word dat dit die belange van die Fonds of sy lede sou benadeel; met dien verstande dat sodanige lid, indien hy aldus versoek, die geleentheid gegun moet word om voor die streekraad te verskyn om aangehoor te word;
- (c) uitgawes goedkeur;
- (d) sy voorsitter en/of ondervoorsitter en sy sekretaris of ander ampsdraer volmag gee om gesamentlik namens die Fonds alle ooreenkomste en kontrakte wat hy goedgekeur het, te onderteken;
- (e) rekenings namens die Fonds open by banke of bougenootskappe en persone volmag gee om op sodanige rekenings te opereer;
- (f) kragtens die reëls plaaslike komitees aanstel om behulpsaam te wees met die administrasie van die Fonds in 'n bepaalde streek.

(4) Elke streekraad moet sorg dra dat—

- (a) behoorlik kennis van sy vergaderings gegee word aan die inspekteur by regulasie kragtens die Wet op Nywerheids-versoening omskryf;
- (b) notule gehou word van verrigtings van alle vergaderings en dat afskrifte van dié notule aan genoemde inspekteur en aan die raad gestuur word;
- (c) volledige en ware rekenings van die Fonds gehou word in die streek of streke wat hy administreer en sodanige rekenings deur 'n ouditeur geouditeer word wat hy vir die doel moet aanstel en wat 'n publieke ouditeur moet wees.

(2) Subject to sub-clause (4) hereof, the contributions specified in sub-clause (1) shall be deducted by the employer on the first pay day after this Agreement comes into operation and on each pay day thereafter.

(3) To each weekly contribution deducted in accordance with sub-clause (2) of this clause the employer shall add 40c and shall forward each month not later than the 10th day of the month following that to which the contributions refer, the total amount of such contributions to the Secretary of the Regional Council for the Region in which his establishment is situated under cover of and together with the particulars required in the form prescribed for this purpose by the Regional Council in jurisdiction.

NOTE.—The present addresses of the Secretaries of the various Regional Councils are as follows:—

Region BR: P.O. Box 714, East London.
Region EP: P.O. Box 3164, Port Elizabeth.
Region NL: P.O. Box 2838, Durban.
Region NC: P.O. Box 446, Kimberley.
Region OFS: P.O. Box 910, Bloemfontein.
Region TVL: P.O. Box 8477, Johannesburg.
Region WP: P.O. Box 1946, Cape Town.

(4) Notwithstanding anything to the contrary contained in this Agreement a Regional Council shall have the right to deduct from any benefit payable by the Fund to or in respect of any member, any contributions due to the Fund by and on behalf of such member, and for each weekly contribution so deducted the employer concerned shall, on receiving notification from the Regional Council, forthwith forward the amount of 40c to the Fund.

CLAUSE 8.—BENEFITS.

Subject to the provisions of the Fund's rules, every member possessing the necessary qualifications therefor and who has made the requisite number of contributions to the Fund shall be eligible for the Fund's medical, surgical, hospital, sick/accident pay, and other benefits, if any, in force from time to time as prescribed in such rules.

CLAUSE 9.—ADMINISTRATION.

(1) The Fund shall be administered by Regional Councils in accordance with rules prescribed for the purpose by the Council. Such rules shall not be inconsistent with the provisions of this Agreement or the Act and shall, *inter alia*, prescribe—

- (a) the Fund's benefits and the qualifications attaching thereto;
- (b) the procedure for lodging and payment of claims.

(2) The Council may at any time make new rules or alter or repeal any existing rules.

(3) Copies of the Fund's rules in force and particulars of any amendments thereto shall be lodged with the Secretary for Labour.

CLAUSE 10.—POWERS AND DUTIES OF REGIONAL COUNCILS.

(1) Subject to the direction of the Council and to the terms of this Agreement, each Regional Council shall have full control of the affairs of the Fund in the Region for which it is appointed.

(2) Each member of the Fund shall be provided by the Regional Council concerned with a copy of the rules referred to in clause 9 hereof.

(3) A Regional Council may—

- (a) engage employees to assist in the administration of the Fund under such conditions as it may determine;
- (b) refuse or withhold any or all benefits from any member and/or his dependants who, in its opinion, has acted in a manner calculated or reasonably likely to injure the interests of the Fund or its members; provided that such member shall, if he so requests, be given the opportunity of appearing before the Regional Council to be heard;
- (c) sanction expenditure;
- (d) empower its Chairman and/or Vice-Chairman and its Secretary or other official to sign conjointly on behalf of the Fund any agreements and contracts of which it has approved;
- (e) open accounts in the name of the Fund at banks or building societies and empower persons to operate on such accounts;
- (f) appoint local committees in terms of the rules to assist with the administration of the Fund in any particular area.

(4) Every Regional Council shall cause—

- (a) proper notice of its meetings to be given to the inspector defined by regulation under the Industrial Conciliation Act;
- (b) minutes to be kept of proceedings of all meetings and copies of such minutes to be transmitted to the said inspector, and the Council;
- (c) full and true accounts to be kept of the Fund in the Region(s) it administers and such accounts to be audited by an auditor whom it shall appoint for the purpose, and who shall be a public accountant.

(5) Ondanks andersluidende bepalings het 'n streekraad diskresionêre bevoegdheid om bykomende hulp aan lede en/of afhanklikes te verleen in gevalle wat hy ag binne die bestek van die Fonds te val, en mag hy ook in gevalle van ontbering wat uit siekte ontstaan, spesiale onderstand verleen deur middel van geldelike toekennings, lenings of andersins op sodanige voorwaardes as wat hy van tyd tot tyd mag bepaal.

KLOUSULE 11.—FINANSIËLE BEHEER.

(1) Alle geld wat deur streekraade namens die Fonds ontvang word, moet namens die Fonds in 'n rekening(s) by 'n bank of bougenootskap binne 3 dae ná ontvangs gedeponeer word en alle uitbetalings uit sodanige rekening(s) moet met betrekking tot elke streek—

- (a) deur die betrokke streekraad goedgekeur word;
- (b) gedoen word deur middel van 'n tjek of ander skriftelike stuk geteken deur 2 persone wat behoorlik daartoe deur die betrokke streekraad gemagtig is;
- (c) ten opsigte van voordele, opgeskort word wanneer die totale bedrag daarin in die krediet van die Fonds, benede R200 daal en tot tyd en wyl dit bo R400 styg.

(2) Alle koste aangegaan in verband met die administrasie van die Fonds in enige streek kom ten laste van die Fonds met betrekking tot daardie streek.

(3) Geld wat meer is as enige streekraad se maandelikse veristes soos deur sodanige streekraad vasgestel, moet maandeliks aan die Raad gestuur word vir belegging, namens die Fonds, ooreenkomstig artikel 20 van die Wet op Onderlinge Hulpverenigings (Wet No. 25 van 1956); met dien verstande dat, waar dit nodig is, die Raad bedrae uit sodanige gelde kan toeken vir gebruik vir die oogmerke van die Fonds.

(4) Elke streekraad moet die Raad van maandverslae voorsien wat, onder andere, besonderhede bevat van die voordele en hulp deur die Fonds verskaf, asook van geld ontvang en uitbetaal vir die tydperk waarop die verslag betrekking het.

(5) (a) Elke streekraad moet ten opsigte van die streek of streke wat hy administreer, op of voor 15 Augustus elke jaar state voorlê wat geouditeur is deur die ouditeur aangestel kragtens klousule 10 (4) (c) en deur sy voorsitter mede-onderteken, wat die inkomste en uitgawes van die Fonds vir die voorafgaande 12 maande geëindig 30 Junie en sy bates en laste op daardie datum aantoon. Hierdie state en die ouditeur se verslag daaroor moet by die kantore van die betrokke streekraade beskikbaar wees vir insae deur bydraers tot die Fonds wat die reg het om afskrifte daarvan of uittreksels daaruit te maak.

(b) Uit die geouditeerde state hierin bedoel, moet die sekretaris van die Raad 'n gekonsolideerde inkomste-en-uitgawerekening en 'n balansstaat van die Fonds opstel, dit deur die Raad se ouditeurs laat ouditeer en, ná goedkeuring deur die Raad, afskrifte daarvan by die Sekretaris van Arbeid indien.

KLOUSULE 12.—VRYWARING.

Die lede van enige streekraad en die ampsdraers en werknemers van die Fonds is nie vir die skulde en laste van die Fonds aanspreeklik nie en hulle word hierby deur die Fonds gevrywaar teen alle verliese en onkoste wat hulle in of in verband met die *bona fide* uitvoering van hul pligte ly en aangaan.

KLOUSULE 13.—GESKILLE.

(1) Behoudens die bepalings van subklousule (2) moet alle geskille betreffende die uitlegging, betekenis of bedoeling van enige bepaling van hierdie Ooreenkoms of betreffende die administrasie van die Fonds *mutatis mutandis* ooreenkomstig die procedure in artikel 9 van die Raad se konstitusie bepaal, deur 'n streekraad behandel word.

(2) (a) 'n Lid wat nie tevrede is nie met die beslissing van 'n streekraad ten opsigte van enige eise deur hom op die Fonds ingestel, mag na die Raad appelleer en die Raad se beslissing is in hierdie verband afdoende.

(b) Ingeval 'n lid na die Raad appelleer, moet die betrokke streekraad, wanneer hy aldus deur die sekretaris van die Raad versoek word, besonderhede van die lid se saak aan die Raad vir oorweging voorlê.

KLOUSULE 14.—VERSTRÝKING VAN OOREENKOMS EN ONTBINDING VAN RAAD.

(1) Ingeval hierdie Ooreenkoms verstryk moet die Fonds gelikeweer word tensy of 'n nuwe ooreenkoms waarkragtens die Fonds voortgesit word, binne 'n tydperk van ses maande na sodanige verstryking aangegaan word of die Fonds deur die Raad oorgedra word na 'n ander fonds wat gestig is vir 'n doel soortgelyk aan dié waarvoor die Fonds oorspronklik gestig is.

(2) Ingeval die Raad gedurende enige tydperk wat hierdie Ooreenkoms bindend is, ontbind word of ophou om ingevolge artikel 34 (2) van die Wet te funksioneer, moet die streekraade aanhou om die Fonds te administreer, en die lede van sodanige streekraade op die datum waarop die Raad ophou om te funksioneer of ontbind word, word vir sodanige doeleindes geag lede daarvan te wees; met dien verstande egter dat vakatures wat in sodanige streekraade mag ontstaan, deur die Nywerheidsregistrator uit die

(5) Notwithstanding anything to the contrary, a Regional Council shall have discretionary powers to grant additional assistance to members and/or dependants in cases which it considers fall within the objects of the Fund, and it may also in cases of hardship arising from illness grant special relief to members by means of pecuniary grants, loans or otherwise on such conditions as it may lay down from time to time.

CLAUSE 11.—FINANCIAL CONTROL.

(1) All moneys received by Regional Councils on behalf of the Fund shall be deposited in an account(s) in the name of the Fund at a bank or building society within three days of receipt and all disbursements from such account(s) shall in relation to each Region—

- (a) require the sanction of the Regional Council concerned;
- (b) be effected by cheque or other written instrument signed by two persons duly authorised thereto by the Regional Council concerned;
- (c) in respect of benefits, be suspended whenever the total amount therein to the credit of the Fund falls below R200 and until such time as it rises above R400.

(2) Any expenses incurred in connection with the administration of the Fund in any Region shall form a charge upon the Fund in relation to that Region.

(3) Moneys in excess of any Regional Council's monthly requirements as determined by such Regional Council, shall be remitted monthly to the Council for investment on behalf of the Fund in terms of the provisions of section twenty of the Friendly Societies Act (Act No. 25 of 1956); provided that where necessary, the Council may make grants from such moneys to be used for the purposes of the Fund.

(4) Every Regional Council shall furnish the Council with monthly reports containing, *inter alia*, particulars of the benefits and assistance provided by the Fund and moneys received and disbursed for the period to which the report relates.

(5) (a) Every Regional Council in respect of the Region(s) it administers, shall submit to the Council by not later than 15th August each year, statements audited by the auditor appointed in terms of clause 10 (4) (c) and countersigned by its Chairman showing the income and expenditure of the Fund for the preceding twelve months ended 30th June and its assets and liabilities as at that date. These statements and the auditor's report thereon shall be available at the offices of the Regional Councils concerned for inspection by contributors to the Fund who shall be entitled to make copies thereof or to take extracts therefrom.

(b) From the audited statements referred to herein, the Secretary of the Council shall prepare a consolidated income and expenditure account and balance sheet of the Fund, cause these to be audited by the Council's auditors and after approval by the Council, lodge copies thereof with the Secretary for Labour.

CLAUSE 12.—INDEMNITY.

The members of any Regional Council and the officers and employees of the Fund shall not be liable for the debts and liabilities of the Fund and they are hereby indemnified by the Fund against all losses and expenses incurred by them in or about the *bona fide* discharge of their duties.

CLAUSE 13.—DISPUTES.

(1) Subject to the provisions of sub-clause (2) any disputes concerning the interpretation, meaning or intention of any provisions of this Agreement or concerning the administration of the Fund shall be dealt with by a Regional Council *mutatis mutandis* in accordance with the procedure laid down in section 9 of the Council's Constitution.

(2) (a) A member who is not satisfied with the decision of a Regional Council in respect of any claims made by him on the Fund, may appeal to the Council and the Council's decision in this connection shall be final.

(b) In the event of a member appealing to the Council, the Regional Council concerned shall on being requested to do so by the Council's Secretary submit details of the member's case to the Council for consideration.

CLAUSE 14.—EXPIRY OF AGREEMENT AND DISSOLUTION OF COUNCIL.

(1) In the event of the expiry of this Agreement, and unless within a period of six months after such expiry, either a new Agreement is negotiated in terms of which the Fund is continued, or the Fund is transferred by the Council to any other Fund constituted for a similar purpose to that for which the Fund was originally established, the Fund shall be liquidated.

(2) In the event of the dissolution of the Council or in the event of it ceasing to function in terms of section thirty-four (2) of the Act, during any period in which this Agreement is binding, the Regional Councils shall continue to administer the Fund and the members of such Regional Councils at the date on which the Council ceases to function or is dissolved shall be deemed to be members thereof for such purposes, provided however, that any vacancies occurring on such Regional Councils may be filled by the Industrial Registrar from employers or employees in the Motor

geledere van die werkgewers en die werknemers in die Motor-nywerheid geul kan word ten einde te verseker dat die getal werkgewers- en werknemersverteenwoordigers, en hul sekondusse, wat lede van sodanige streekraade is, ewe groot is. Ingeval 'n streekraad onwillig is om sy pligte uit te voer of nie daartoe in staat is nie of ingeval hy voor 'n dooie punt te staan kom wat die administrasie van die Fonds, na die mening van die Nywerheids-registrateur, onmoontlik of onwenslik maak, mag hy 'n trustee of trustees aanstel wat die pligte van sodanige streekraad moet uitvoer en wat vir dié doel al die bevoegdhede van sodanige streekraade vir dié doel het. By die verstryking van hierdie Ooreenkoms moet die Fonds gelikwider word op die wyse uiteengesit in klousule 15 van hierdie Ooreenkoms en indien die sake van die Raad by sodanige verstryking reeds berekder is en sy bates verdeel is, moet die balans van die Fonds verdeel word soos bepaal in artikel 34 (4) van die Wet asof dit deel van die algemene fondse van die Raad uitgemaak het.

KLOUSULE 15.—LIKWIDASIE.

By likwidasië van die Fonds kragtens klousule 14 (1) hiervan moet die geld wat in die krediet van die Fonds oorbly nadat alle eise, met inbegrip van administrasie- en likwidasiëkoste, betaal is, in die algemene fondse van die Raad inbetaal word.

KLOUSULE 16.—AGENTE.

Die Raad of die streekraade mag een of meer aangewese persone as agente aanstel om behulpsaam te wees met die uitvoering van die bepalings van hierdie Ooreenkoms, en dit is die plig van elke werkgewer en elke werknemer om sodanige persone toe te laat om die persele binne te kom, die navrae te doen en te voltooi en die dokumente, boeke, loonstate, tydstate en betaal-kaarte te ondersoek, en om die individue te ondervra en om al die stappe te doen wat nodig mag wees om vas te stel of die bepalings van hierdie Ooreenkoms nagekom word, en niemand mag teenoor sodanige agent 'n valse verklaring in verband met sy ondersoek afleë.

KLOUSULE 17.—VRYSTELLINGS.

Die Raad of 'n streekraad mag ten opsigte van die streek wat hy administreer, vrystelling verleen van enigeen van die bepalings van hierdie Ooreenkoms kragtens sodanige bedinge en vir sodanige tydperk as wat hy mag bepaal.

KLOUSULE 18.—VERTONING VAN OOREENKOMS.

Elke werkgewer in die streke hierin omskryf, moet op een of ander opvallende plek op sy perseel 'n afskrif van hierdie Ooreenkoms in die vorm wat deur die regulasies kragtens die Wet voorgeskryf word, in leesbare letters, in albei amptelike tale van die Republiek van Suid-Afrika, opplak en dit daar opgeplak hou.

KLOUSULE 19.—VERJARING.

'n Streekraad het die bevoegdheid om te weier om die wyse te hersien waarop 'n eis deur die Fonds behandel is indien meer as 2 jaar verloop het sedert die datum waarop die betrokke eis oorspronklik uitbetaal of geweier is.

AANHANGSEL A VAN MISA-GESONDHEIDS-FONDSOOREENKOMS.

AANSOEK OM LIDMAATSKAP EN REGISTRASIE VAN AFHANKLIKES.

Ek (volle naam in blokletters) _____

_____ 'n lid van die Motor Industry Staff Association
Lidmaatskapnommer _____ in diens by (werkgewer se naam en adres) _____

woonagtig te (applikant se private adres) _____

gebore _____ (maand) _____ (jaar),
en met die beroep van _____
doen hierby aansoek om as lid van die Misa-Gesondheidsfonds geregistreer te word en om registrasie van ondergenoemde afhanklikes. Ek onderneem om my aan die bepalings van die reëls van die Fonds neer te lê.

Ek is ongetroud/getroud/wewenaar/geskei. (Skrap wat nie van toepassing is nie).
Antwoord Ja of Nee op die volgende vrae, en as die antwoord Ja is, verstrek dan volle besonderhede:—

- (1) Ly u of enigeen van u afhanklikes of het u en/of u afhanklikes te eniger tyd gely aan enige wanskapenheid, swakheid, verminking, liggaamlike tekortkomings, chroniese siekte, of aan enige siekte hoegenaamd, selfs van geringe aard?
- (2) Het u te eniger tyd voorheen tot hierdie Fonds in hierdie of enige ander streek bygedra?
- (3) (Slegs van toepassing op getroude vroue.) Is u man 'n bydraer tot hierdie Fonds of tot die Nasionale Gesondheidsfonds van die Motornywerheid?

Industry to ensure an equality of employer and employee representatives and alternates in the membership of such Regional Councils. In the event of any Regional Council being unable or unwilling to discharge its duties or a deadlock arising thereon which renders the administration of the Fund impracticable or undesirable in the opinion of the Industrial Registrar, he may appoint a trustee or trustees to carry out the duties of such Regional Council and who shall possess all the powers of such Regional Councils for the purpose. Upon the expiration of this Agreement the Fund shall be liquidated in the manner set forth in clause 15 of this Agreement and if upon such expiration the affairs of the Council have already been wound up and its assets distributed, the balance of the Fund shall be distributed as provided for in section thirty-four (4) of the Act as if it formed part of the general funds of the Council.

CLAUSE 15.—LIQUIDATION.

Upon liquidation of the Fund in terms of clause 14 (1) hereof the moneys remaining to the credit of the Fund after payment of all claims including administration and liquidation expenses, shall be paid into the general Funds of the Council.

CLAUSE 16.—AGENTS.

The Council or the Regional Councils may appoint one or more specified persons as agents to assist in giving effect to the terms of this Agreement, and it shall be the duty of every employer and every employee to permit such persons to enter such premises, institute and complete such inquiries and to examine such documents, books, wage sheets, time sheets and pay tickets, and to interrogate such individuals and to do all such acts as may be necessary for the purpose of ascertaining whether the provisions of this Agreement are being observed, and no person shall make a false statement to such agent during the course of his investigations.

CLAUSE 17.—EXEMPTIONS.

The Council or a Regional Council in respect of the Region it administers may grant exemption from any of the provisions of this Agreement under such terms and conditions and for such period as it may determine.

CLAUSE 18.—EXHIBITION OF AGREEMENT.

Every employer in the Regions defined herein shall affix and keep affixed in some conspicuous place upon his premises, a copy of this Agreement in the form prescribed by the regulations under the Act, in legible characters, in both the official languages of the Republic of South Africa.

CLAUSE 19.—PRESCRIPTION.

A Regional Council shall have the right to refuse to review the manner in which a claim has been dealt with by the Fund if more than two years has elapsed since the date the claim in question was originally paid or rejected.

ANNEXURE "A" TO MISA MEDICAL AID FUND AGREEMENT.

APPLICATION FOR MEMBERSHIP AND REGISTRATION OF DEPENDANTS.

I (full name in block letters) _____
a member of the Motor Industry Staff Association.
Membership No. _____ employed by (employer's name and address) _____

and residing at (applicant's private address) _____

my date of birth being _____ months _____ year,
and occupation _____

hereby apply to be registered as a member of the MISA Medical Aid Fund and for the registration of the undermentioned dependants. I agree to abide by the provisions of the Fund's rules.

I am single/married/widowed/divorced. (Delete whichever does not apply).

Answer "Yes" or "No" to the following questions, and if the answer is "Yes", then give full details:—

- (1) Do you or any of your dependants suffer, or have you and/or your dependants at any time suffered from any deformity, infirmity, maiming, physical defects, chronic disease, or from any illness whatsoever, even in a slight form?
- (2) Have you at any time previously contributed to this Fund in this or any other Region?
- (3) (Applicable to Married Women only.) Is your husband a contributor to this Fund or to the Motor Industry National Fund?

BESONDERHEDE VAN AFHANKLIKES.

Volle Naam (blokletters).	Presiese datum van geboorte.	Chroniese on- geskikthede.	Verwantskap (vrou, seun, dogter, ens.)

Ek verklaar plegtig en opreg dat alle besonderhede wat ek in hierdie vorm verstrek het, na my beste wete en oortuiging, waar en korrek is, en dat bogenoemde afhanklikes by my inwoon, geen inkomste ontvang nie, en aan geen siekte of swakheid van chroniese aard ly nie, behalwe soos hierbo gespesifiseer.

Gedateer op hede die _____ dag van 19_____

(Geteken) _____

SLEGS VIR KANTOORGEBRUIK.

Datum ontvang _____ Datum geregistreer _____
Registrasienommer _____

15 Junie 1966.

Namens die partye in Johannesburg op 1 September 1966 onderteken.

F. J. HACKNEY,
President van die Raad.

F. L. HALL,
Lid van die Raad.

H. G. RINGROSE,
Sekretaris van die Raad.

PARTICULARS OF DEPENDANTS.

Full name (block letters).	Exact date of birth.	Chronic disabilities.	Relationship (wife, son, daughter, etc.)

I solemnly and sincerely declare that all the particulars given by me in this form are, to the best of my knowledge and belief, true and correct and that the above-mentioned dependants reside with me, are not in receipt of an income and are free from disease or infirmity of a chronic nature except as specified above.

Dated this _____ day of _____ 19_____

(Signed) _____

FOR OFFICE USE ONLY.

Date received _____ Date registered _____

Registration No. _____

15th June, 1966.

Signed at Johannesburg on behalf of the Parties, on 1st September, 1966.

F. J. HACKNEY,
President of the Council.

F. L. HALL,
Member of the Council.

H. G. RINGROSE,
Secretary of the Council.

INHOUD.

No.

BLADSY

Departement van Arbeid.

GOEWERMENSKENNISGEWING.

R. 117. Wet op Nywerheidsversoening, 1956:
Motornywerheid - MISA - Gesondheids-
fondsooreenkoms 1

CONTENTS.

No.

PAGE

Department of Labour.

GOVERNMENT NOTICE.

R. 117. Industrial Conciliation Act, 1956: Motor
Industry: MISA Medical Aid Fund
Agreement 1



Wapen van die
Republiek van Suid-Afrika

In Kleure

Groot 11½ duim by 9 duim

Herdruk volgens plan opgemaak
deur die Kollege van Heraldiek

PRYS:

R1.10 per kopie, posvry in die Republiek

R1.15 per kopie, buite die Republiek

Verkrygbaar by die Staatsdrukker
Pretoria en Kaapstad



Republic of South Africa

Coat of Arms

In Colours

Size 11½ inches by 9 inches

Reprinted to design prepared
by the College of Heraldic

PRICE:

R1.10 per copy, post free within the Republic

R1.15 per copy, outside the Republic

Obtainable from the Government Printer
Pretoria and Cape Town

Koop Nasionale Spaarsertifikate

Buy National Savings Certificates

MAANDBULLETIN VAN STATISTIEK

Uitgereik deur die Buro vir Statistiek, Pretoria

Behels 'n omvattende dekking van lopende statistiese inligting oor 'n groot verskeidenheid van ekonomiese en maatskaplike onderwerpe. Elke uitgawe bevat meer as 100 statistiese tabelle asook statistiese bylaes

Prys Republiek van Suid-Afrika 60c per eksemplaar (R6.00 per jaar)
 Buiteland 75c per eksemplaar (R7.50 per jaar)

VERKRYGBAAR VAN DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA EN KAAPSTAD

MONTHLY BULLETIN OF STATISTICS

Issued by the Bureau of Statistics, Pretoria

Contains a comprehensive coverage of current statistical information on a great variety of economic and social subjects. Each issue contains more than 100 statistical tables as well as statistical annexures

Price Republic of South Africa - - 60c per copy (R6.00 per year)
 Overseas 75c per copy (R7.50 per year)

OBTAINABLE FROM THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA AND CAPE TOWN

Koop Nasionale Spaarsertifikate

Buy National Savings Certificates